

CONVENCION

SOBRE DERECHOS Y DEBERES
DE LOS ESTADOS

Los Gobiernos representados en la Séptima Conferencia Internacional Americana,

Deseosos de concertar un convenio acerca de los Derechos y Deberes de los Estados, han nombrado los siguientes Plenipotenciarios:

Honduras: Miguel Paz Baraona, Augusto C. Coello, Luis Bográn.

Estados Unidos de América: Cordell Hull, Alexander W. Weddell, J. Reuben Clark, J. Butler Wright, Spruille Braden, Miss Sophonisba P. Breckinridge.

El Salvador: Héctor David Castro, Arturo Ramón Avila, J. Cipriano Castro.

República Dominicana: Tulio M. Cestero.

Haití: Justin Barau, Francis Salgado, Antoine Pierre-Paul, Edmond Mangonés.

Argentina: Carlos Saavedra Lamas, Juan F. Cafferata, Ramón S. Castillo, Carlos Brebbia, Isidoro Ruiz Moreno, Luis A. Podestá Costa, Raúl Prebisch, Daniel Antokoletz.

Venezuela: César Zumeta, Luis Churion, José Rafael Montilla.

Uruguay: Alberto Mañé, Juan José Amézaga, José G. Antuña, Juan Carlos Blanco, Señora Soffa A. V. de Demicheli, Martín R. Echegoyen, Luis Alberto de Herrera, Pedro Manini Ríos, Mateo Marques Castro, Rodolfo Mezzera, Octavio Morató, Luis Morquio, Teófilo Piñeyro Chain, Dardo Regules, José Serrato, José Pedro Varela.

Paraguay: Justo Pastor Benítez, Gerónimo Riart, Horacio A. Fernández, Señorita María F. González.

México: José Manuel Puig Casauranc, Alfonso Reyes, Basilio Vadillo, Genaro

CONVENTION

ON RIGHTS AND DUTIES OF
STATES

The Governments represented in the Seventh International Conference of American States:

Wishing to conclude a Convention on Rights and Duties of States, have appointed the following Plenipotentiaries:

Honduras: Miguel Paz Baraona, Augusto C. Coello, Luis Bográn.

United States of America: Cordell Hull, Alexander W. Weddell, J. Reuben Clark, J. Butler Wright, Spruille Braden, Miss Sophonisba P. Breckinridge.

El Salvador: Héctor David Castro, Arturo Ramón Avila, J. Cipriano Castro.

Dominican Republic: Tulio M. Cestero.

Haiti: Justin Barau, Francis Salgado, Antoine Pierre-Paul, Edmond Mangonés.

Argentina: Carlos Saavedra Lamas, Juan F. Cafferata, Ramón S. Castillo, Carlos Brebbia, Isidoro Ruiz Moreno, Luis A. Podestá Costa, Raúl Prebisch, Daniel Antokoletz.

Venezuela: César Zumeta, Luis Churion, José Rafael Montilla.

Uruguay: Alberto Mañé, Juan José Amézaga, José G. Antuña, Juan Carlos Blanco, Señora Sofía A. V. de Demicheli, Martín R. Echegoyen, Luis Alberto de Herrera, Pedro Manini Ríos, Mateo Marques Castro, Rodolfo Mezzera, Octavio Morató, Luis Morquio, Teófilo Piñeyro Chain, Dardo Regules, José Serrato, José Pedro Varela.

Paraguay: Justo Pastor Benítez, Gerónimo Riart, Horacio A. Fernández, Señorita María F. González.

Mexico: José Manuel Puig Casauranc, Alfonso Reyes, Basilio Vadillo, Genaro

V. Vásquez, Romeo Ortega, Manuel J. Sierra, Eduardo Suárez.

Panamá: J. D. Arosemena, Eduardo E. Holguín, Oscar R. Muller, Magín Pons.

Bolivia: Casto Rojas, David Alvéstegui, Arturo Pinto Escalier.

Guatemala: Alfredo Skinner Klee, José González Campo, Carlos Salazar, Manuel Arroyo.

Brazil: Afranio de Mello Franco, Lucillo A. da Cunha Bueno, Francisco Luis da Silva Campos, Gilberto Amado, Carlos Chagas, Samuel Ribeiro.

Ecuador: Augusto Aguirre Aparicio,

V. Vasquez, Romeo Ortega, Manuel J. Sierra, Eduardo Suárez.

Panama: J. D. Arosemena, Eduardo E. Holguín, Oscar R. Muller, Magín Pons.

Bolivia: Casto Rojas, David Alvéstegui, Arturo Pinto Escalier.

Guatemala: Alfredo Skinner Klee, José González Campo, Carlos Salazar, Manuel Arroyo.

Brazil: Afranio de Mello Franco, Lucillo A. da Cunha Bueno, Francisco Luis da Silva Campos, Gilberto Amado, Carlos Chagas, Samuel Ribeiro.

Ecuador: Augusto Aguirre Aparicio,

Humberto Aboardo, Antonio Ferra,
Carlos Puig Vilassar, Arturo Scarone.

Nicaragua: Leonardo Argüello, Manuel
Cordero Reyes, Carlos Cuadra Pasos.

Colombia: Alfonso López, Raimundo
Rivas, José Camacho Carreño.

Chile: Miguel Cruchaga Tocornal,
Octavio Señoret Silva, Gustavo Rivera,
José Ramón Gutiérrez, Félix Nieto del
Río, Francisco Figueroa Sánchez, Ben-
jamín Cohen.

Perú: Alfredo Solf y Muro, Felipe
Barreda Laos, Luis Fernán Cisneros.

Cuba: Angel Alberto Giraudy, Herminio
Portell Vilá, Alfredo Nogueira.

Quienes, después de haber exhibido
sus Plenos Poderes, que fueron hallados
en buena y debida forma, han convenido
en lo siguiente:

ARTÍCULO 1. El Estado como persona
de Derecho Internacional debe reunir
los siguientes requisitos:

- I. Población permanente.
- II. Territorio determinado.
- III. Gobierno.
- IV. Capacidad de entrar en rela-
ciones con los demás Estados.

ARTÍCULO 2. El Estado federal consti-
tuye una sola persona ante el Derecho
Internacional.

Humberto Aboardo, Antonio Ferra,
Carlos Puig Vilassar, Arturo Scarone.

Nicaragua: Leonardo Argüello, Manuel
Cordero Reyes, Carlos Cuadra Pasos.

Colombia: Alfonso López, Raimundo
Rivas, José Camacho Carreño.

Chile: Miguel Cruchaga Tocornal,
Octavio Señoret Silva, Gustavo Rivera,
José Ramón Gutiérrez, Félix Nieto del
Río, Francisco Figueroa Sánchez, Ben-
jamín Cohen.

Peru: Alfredo Solf y Muro, Felipe
Barreda Laos, Luis Fernán Cisneros.

Cuba: Angel Alberto Giraudy, Hermi-
nio Portell Vilá, Alfredo Nogueira.

Who, after having exhibited their Full
Powers, which were found to be in good
and due order, have agreed upon the
following:

ARTICLE 1. The state as a person of
international law should possess the
following qualifications: a) a permanent
population; b) a defined territory; c)
government; and d) capacity to enter
into relations with the other states.

ARTICLE 2. The federal state shall
constitute a sole person in the eyes of
international law.

ARTÍCULO 3. La existencia política del Estado es independiente de su reconocimiento por los demás Estados. Aun antes de reconocido el Estado tiene el derecho de defender su integridad e independencia, proveer a su conservación y prosperidad y, por consiguiente, de organizarse como mejor lo entendiere, legislar sobre sus intereses, administrar sus servicios y determinar la jurisdicción y competencia de sus tribunales.

El ejercicio de estos derechos no tiene otros límites que el ejercicio de los derechos de otros Estados conforme al Derecho Internacional.

ARTÍCULO 4. Los Estados son jurídicamente iguales, disfrutan de iguales derechos y tienen igual capacidad para ejercerlos. Los derechos de cada uno no dependen del poder de que disponga para asegurar su ejercicio, sino del simple hecho de su existencia como persona de Derecho Internacional.

ARTÍCULO 5. Los derechos fundamentales de los Estados no son susceptibles de ser afectados en forma alguna.

ARTÍCULO 6. El reconocimiento de un Estado meramente significa que el que lo reconoce acepta la personalidad del otro con todos los derechos y deberes determinados por el Derecho Internacional. El reconocimiento es incondicional e irrevocable.

ARTÍCULO 7. El reconocimiento del Estado podrá ser expreso o tácito. Este último resulta de todo acto que implique la intención de reconocer al nuevo Estado.

ARTÍCULO 8. Ningún Estado tiene derecho de intervenir en los asuntos internos ni en los externos de otro.

ARTÍCULO 9. La jurisdicción de los Estados en los límites del territorio nacional se aplica a todos los habitantes. Los nacionales y los extranjeros se hallan

ARTICLE 3. The political existence of the state is independent of recognition by the other states. Even before recognition the state has the right to defend its integrity and independence, to provide for its conservation and prosperity, and consequently to organize itself as it sees fit, to legislate upon its interests, administer its services, and to define the jurisdiction and competence of its courts.

The exercise of these rights has no other limitation than the exercise of the rights of other states according to international law.

ARTICLE 4. States are juridically equal, enjoy the same rights, and have equal capacity in their exercise. The rights of each one do not depend upon the power which it possesses to assure its exercise, but upon the simple fact of its existence as a person under international law.

ARTICLE 5. The fundamental rights of states are not susceptible of being affected in any manner whatsoever.

ARTICLE 6. The recognition of a state merely signifies that the state which recognizes it accepts the personality of the other with all the rights and duties determined by international law. Recognition is unconditional and irrevocable.

ARTICLE 7. The recognition of a state may be express or tacit. The latter results from any act which implies the intention of recognizing the new state.

ARTICLE 8. No state has the right to intervene in the internal or external affairs of another.

ARTICLE 9. The jurisdiction of states within the limits of national territory applies to all the inhabitants.

Nationals and foreigners are under

bajo la misma protección de la legislación y de las autoridades nacionales y los extranjeros no podrán pretender derechos diferentes, ni más extensos que los de los nacionales.

ARTÍCULO 10. Es interés primordial de los Estados la conservación de la paz. Las divergencias de cualquier clase que entre ellos se susciten deben arreglarse por los medios pacíficos reconocidos.

ARTÍCULO 11. Los Estados contratantes consagran en definitiva como norma de su conducta, la obligación precisa de no reconocer las adquisiciones territoriales o de ventajas especiales que se realicen por la fuerza, ya sea que ésta consista en el uso de armas, en representaciones diplomáticas conminatorias o en cualquier otro medio de coacción efectiva. El territorio de los Estados es inviolable y no puede ser objeto de ocupaciones militares ni de otras medidas de fuerza impuestas por otro Estado, ni directa ni indirectamente, ni por motivo alguno, ni aún de manera temporal.

ARTÍCULO 12. La presente Convención no afecta los compromisos contraídos anteriormente por las Altas Partes Contratantes en virtud de acuerdos internacionales.

ARTÍCULO 13. La presente Convención será ratificada por las Altas Partes Contratantes, de acuerdo con sus procedimientos constitucionales. El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Oriental del Uruguay queda encargado de enviar copias certificadas auténticas a los Gobiernos para el referido fin. Los instrumentos de ratificación serán depositados en los archivos de la Unión Panamericana, en Wáshington, que notificará dicho depósito a los Gobiernos signatarios; tal notificación valdrá como canje de ratificaciones.

the same protection of the law and the national authorities and the foreigners may not claim rights other or more extensive than those of the nationals.

ARTICLE 10. The primary interest of states is the conservation of peace. Differences of any nature which arise between them should be settled by recognized pacific methods.

ARTICLE 11. The contracting states definitely establish as the rule of their conduct the precise obligation not to recognize territorial acquisitions or special advantages which have been obtained by force whether this consists in the employment of arms, in threatening diplomatic representations, or in any other effective coercive measure. The territory of a state is inviolable and may not be the object of military occupation nor of other measures of force imposed by another state directly or indirectly or for any motive whatever even temporarily.

ARTICLE 12. The present Convention shall not affect obligations previously entered into by the High Contracting Parties by virtue of international agreements.

ARTICLE 13. The present Convention shall be ratified by the High Contracting Parties in conformity with their respective constitutional procedures. The Minister of Foreign Affairs of the Republic of Uruguay shall transmit authentic certified copies to the governments for the aforementioned purpose of ratification. The instrument of ratification shall be deposited in the archives of the Pan American Union in Washington, which shall notify the signatory governments of said deposit. Such notification shall be considered as an exchange of ratifications.

ARTÍCULO 14. La presente Convención entrará en vigor entre las Altas Partes Contratantes en el orden en que vayan depositando sus respectivas ratificaciones.

ARTÍCULO 15. La presente Convención regirá indefinidamente, pero podrá ser denunciada mediante aviso anticipado de un año a la Unión Panamericana, que la transmitirá a los demás Gobiernos signatarios. Transcurrido este plazo, la convención cesará en sus efectos para el denunciante, quedando subsistente para las demás Altas Partes Contratantes.

ARTÍCULO 16. La presente Convención quedará abierta a la adhesión y accesoión de los Estados no signatarios. Los instrumentos correspondientes serán depositados en los Archivos de la Unión Panamericana que los comunicará a las otras Altas Partes Contratantes.

En fé de lo cual, los Plenipotenciarios que a continuación se indican, firman y sellan la presente Convención en español, inglés, portugués y francés, en la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, este vigésimosexto día del mes de diciembre del año de mil novecientos treinta y tres.

RESERVAS

La Delegación de los Estados Unidos de América, al firmar la Convención sobre Derechos y Deberes de los Estados, lo hace con la reserva expresa presentada ante la Sesión Plenaria de la Conferencia, el 22 de diciembre de 1933, reserva que reza como sigue:

La Delegación de los Estados Unidos, al pronunciarse afirmativamente en la votación final sobre esta recomendación y proposición de la Comisión, hace las mismas reservas a los once artículos del proyecto o propuesta que la Delegación

ARTICLE 14. The present Convention will enter into force between the High Contracting Parties in the order in which they deposit their respective ratifications.

ARTICLE 15. The present Convention shall remain in force indefinitely but may be denounced by means of one year's notice given to the Pan American Union, which shall transmit it to the other signatory governments. After the expiration of this period the Convention shall cease in its effects as regards the party which denounces but shall remain in effect for the remaining High Contracting Parties.

ARTICLE 16. The present Convention shall be open for the adherence and accession of the States which are not signatories. The corresponding instruments shall be deposited in the archives of the Pan American Union which shall communicate them to the other High Contracting Parties.

In witness whereof, the following Plenipotentiaries have signed this Convention in Spanish, English, Portuguese and French and hereunto affix their respective seals in the city of Montevideo, Republic of Uruguay, this 26th day of December, 1933.

RESERVATIONS

The Delegation of the United States of America, in signing the Convention on the Rights and Duties of States, does so with the express reservation presented to the Plenary Session of the Conference on December 22, 1933, which reservation reads as follows:

The Delegation of the United States, in voting "yes" on the final vote on this committee recommendation and proposal, makes the same reservation to the eleven articles of the project or proposal that the United States Delegation made

Estadounidense hizo a los primeros diez artículos durante la votación final de la comisión en pleno, reserva que tiene el tenor siguiente:

“La política y actitud del gobierno de los Estados Unidos en todas y cada una de las facetas importantes de las relaciones internacionales en este hemisferio difícilmente podrían hacerse más claras y definidas de lo que ya lo han sido, tanto de palabra como de hecho, especialmente desde el 4 de Marzo. Por lo tanto no es mi ánimo hacer una repetición o reseña de tales actos y manifestaciones, y no la haré. Cualquier observador debe a estas horas comprender perfectamente que bajo el régimen del Presidente Roosevelt el gobierno de los Estados Unidos se opone, tanto como cualquier otro gobierno, a toda ingerencia en la libertad, la soberanía u en otros asuntos internos o procedimientos de los gobiernos de otras naciones.

Además de sus muchos actos y declaraciones relacionadas con la aplicación de estas doctrinas y políticas, el Presidente Roosevelt, durante las últimas semanas, manifestó públicamente su voluntad de entrar en negociaciones con el Gobierno Cubano a fin de considerar el tratado que ha estado en vigor desde 1903. Creo, pues, estar en lo cierto al decir que con nuestro apoyo al principio general de la no intervención, conforme ha sido propuesto, ningún gobierno necesita abrigar temores de una intervención de los Estados Unidos durante el Gobierno del Presidente Roosevelt. Estimo infortunado el que, durante la breve duración de esta Conferencia, al parecer no se dispone de tiempo suficiente para elaborar interpretaciones y definiciones de aquellos términos fundamentales consignados en la ponencia. Tales definiciones e interpretaciones permitirían que cada gobierno procediera de manera uniforme, sin ninguna diferencia de opiniones o de interpreta-

to the first ten articles during the final vote in the full Commission, which reservation is in words as follows:

“The policy and attitude of the United States Government toward every important phase of international relationships in this hemisphere could scarcely be made more clear and definite than they have been made by both word and action especially since March 4. I have no disposition therefore to indulge in any repetition or rehearsal of these acts and utterances and shall not do so. Every observing person must by this time thoroughly understand that under the Roosevelt Administration the United States Government is as much opposed as any other government to interference with the freedom, the sovereignty, or other internal affairs or processes of the governments of other nations.

“In addition to numerous acts and utterances in connection with the carrying out of these doctrines and policies, President Roosevelt, during recent weeks, gave out a public statement expressing his disposition to open negotiations with the Cuban Government for the purpose of dealing with the treaty which has existed since 1903. I feel safe in undertaking to say that under our support of the general principle of non-intervention as has been suggested, no government need fear any intervention on the part of the United States under the Roosevelt Administration. I think it unfortunate that during the brief period of this Conference there is apparently not time within which to prepare interpretations and definitions of these fundamental terms that are embraced in the report. Such definitions and interpretations would enable every government to proceed in a uniform way without any difference of opinion or of interpretations. I hope that

ciones. Espero que, a la mayor brevedad posible, se realizará tan importantísimo trabajo. Entretanto, y en el caso de que haya diferencias de interpretación y, asimismo, mientras es posible elaborar y codificar las doctrinas y principios propuestos, para uso común de todos los gobiernos, deseo manifestar que en todos sus contactos, relaciones y conducta internacionales, el Gobierno de los Estados Unidos seguirá escrupulosamente las doctrinas y políticas que ha perseguido desde el 4 de marzo, consignados en los diversos discursos pronunciados por el presidente Roosevelt desde entonces, en el reciente discurso pacifista que pronuncié el 15 de diciembre ante esta Conferencia y en el Derecho de Gentes, tal como se le reconoce y acepta generalmente”.

Los señores Delegados del Brasil y del Perú hicieron constar el siguiente voto particular respecto al artículo 11 de la presente convención: “Que aceptan la doctrina en principio; pero no la estiman codificable porque hay países que aún no han firmado el pacto antibélico de Río de Janeiro, del cual ella forma parte, y por tanto no constituye todavía derecho internacional positivo apto para la codificación.”

Honduras: M. PAZ BARAONA, AUGUSTO C. COELLO, LUIS BOGRÁN.

Estados Unidos de América: ALEXANDER W. WEDDELL, J. BUTLER WRIGHT.

El Salvador: HÉCTOR DAVID CASTRO, ARTURO R. AVILA.

República Dominicana: TULIO M. CESTERO.

Haití: J. BARAU, F. SALGADO, EDMOND MANGONÉS, A. PRRE. PAUL.

Argentina: CARLOS SAAVEDRA LAMAS, JUAN F. CAFFERATA, RAMÓN S. CASTILLO, I. RUIZ MORENO, L. A. PODESTÁ COSTA, D. ANTOKOLETZ.

at the earliest possible date such very important work will be done. In the meantime in case of differences of interpretations and also until they (the proposed doctrines and principles) can be worked out and codified for the common use of every government, I desire to say that the United States Government in all of its international associations and relationships and conduct will follow scrupulously the doctrines and policies which it has pursued since March 4 which are embodied in the different addresses of President Roosevelt since that time and in the recent peace address of myself on the 15th day of December before this Conference and in the law of nations as generally recognized and accepted”.

The delegates of Brazil and Peru recorded the following private vote with regard to article 11: “That they accept the doctrine in principle but that they do not consider it codifiable because there are some countries which have not yet signed the Anti-War Pact of Rio de Janeiro of which this doctrine is a part and therefore it does not yet constitute positive international law suitable for codification”.

Honduras: M. PAZ BARAONA, AUGUSTO C. COELLO, LUIS BOGRÁN.

United States of America: ALEXANDER W. WEDDELL, J. BUTLER WRIGHT.

El Salvador: HÉCTOR DAVID CASTRO, ARTURO R. AVILA.

Dominican Republic: TULIO M. CESTERO.

Haiti: J. BARAU, F. SALGADO, EDMOND MANGONÉS, A. PRRE. PAUL.

Argentina: CARLOS SAAVEDRA LAMAS, JUAN F. CAFFERATA, RAMÓN S. CASTILLO, I. RUIZ MORENO, L. A. PODESTÁ COSTA, D. ANTOKOLETZ.

Venezuela: LUIS CHURIÓN, J. R. MONTILLA.

Uruguay: A. MAÑÉ, JOSÉ PEDRO VARELA, MATEO MARQUES CASTRO, DARDO REGULES, SOFÍA ALVAREZ VIGNOLI DE DEMICHELI, TEÓFILO PIÑEYRO CHAIN, LUIS A. DE HERRERA, MARTÍN R. ECHEGOYEN, JOSÉ G. ANTUÑA, J. C. BLANCO, PEDRO MANINI RÍOS, RODOLFO MEZZERA, OCTAVIO MORATÓ, LUIS MORQUIO, JOSÉ SERRATO.

Paraguay: JUSTO PASTOR BENÍTEZ, MARÍA F. GONZÁLEZ.

México: B. VADILLO, M. J. SIERRA, EDUARDO SUÁREZ.

Panamá: J. D. AROSEMENA, MAGÍN PONS, EDUARDO E. HOLGUIN.

Guatemala: M. ARROYO.

Venezuela: LUIS CHURION, J. R. MONTILLA.

Uruguay: A. MAÑÉ, JOSÉ PEDRO VARELA, MATEO MARQUES CASTRO, DARDO REGULES, SOFÍA ALVAREZ VIGNOLI DE DEMICHELI, TEÓFILO PIÑEYRO CHAIN, LUIS A. DE HERRERA, MARTÍN R. ECHEGOYEN, JOSÉ G. ANTUÑA, J. C. BLANCO, PEDRO MANINI RÍOS, RODOLFO MEZZERA, OCTAVIO MORATÓ, LUIS MORQUIO, JOSÉ SERRATO.

Paraguay: JUSTO PASTOR BENÍTEZ, MARÍA F. GONZÁLEZ.

México: B. VADILLO, M. J. SIERRA, EDUARDO SUÁREZ.

Panamá: J. D. AROSEMENA, MAGÍN PONS, EDUARDO E. HOLGUIN.

Guatemala: M. ARROYO.

Brasil: LUCILLO A. DA CUNHA BUENO, GILBERTO AMADO.

Ecuador: A. AGUIRRE APARICIO, H. ALBORNOZ, ANTONIO PARRA V., C. PUIG V., ARTURO SCARONE.

Nicaragua: LEONARDO ARGÜELLO, M. CORDERO REYES, CARLOS CUADRA PASOS.

Colombia: ALFONSO LÓPEZ, RAIMUNDO RIVAS.

Chile: MIGUEL CRUCHAGA, J. RAMÓN GUTIÉRREZ, F. FIGUEROA, F. NIETO DEL RÍO, B. COHEN.

Perú: (con la reserva establecida) ALFREDO SOLF Y MURO.

Cuba: ALBERTO GIRAUDY, HERMINIO PORTELL VILÁ, ING. A. E. NOGUEIRA.

Brazil: LUCILLO A. DA CUNHA BUENO, GILBERTO AMADO.

Ecuador: A. AGUIRRE APARICIO, H. ALBORNOZ, ANTONIO PARRA V., C. PUIG V., ARTURO SCARONE.

Nicaragua: LEONARDO ARGÜELLO, M. CORDERO REYES, CARLOS CUADRA PASOS.

Colombia: ALFONSO LÓPEZ, RAIMUNDO RIVAS.

Chile: MIGUEL CRUCHAGA, J. RAMÓN GUTIÉRREZ, F. FIGUEROA, F. NIETO DEL RÍO, B. COHEN.

Peru: (con la reserva establecida) ALFREDO SOLF Y MURO.

Cuba: ALBERTO GIRAUDY, HERMINIO PORTELL VILÁ, ING. A. E. NOGUEIRA.

RESERVAS HECHAS AL RATIFICARSE
LA CONVENCION

Brasil

Con la reserva hecha al firmar la Convención.

Estados Unidos de América

Con la reserva hecha al firmar la Convención.

RESERVATIONS MADE AT THE TIME
OF RATIFICATION

Brazil

With the reservation made at the time of signing.

United States of America

With the reservation made at the time of signing.

[Estado de Firmas y Ratificaciones]